



Assemblée Générale de l'IEO-06 au Rouret le 21 janvier 2017

Rapport d'activité de l'année 2016
présenté par Jean-Pierre SPIES, Président sortant,
à l'Assemblée Générale du 21 janvier 2017 au Rouret

Chères amies, chers amis et adhérents,

Je veux tout d'abord remercier la commune du Rouret, son Maire Monsieur Lombardo, pour le prêt de ce lieu pour la tenue de notre Assemblée Générale. Je remercie également tous ceux qui se sont déplacés pour l'Assemblée Générale, qui est chaque année le moment le plus important de la vie de notre association, et je salue ceux qui m'ont demandé de les excuser de ne pouvoir se déplacer et qui ont donné leur pouvoir.

Madame Fatima KHALDI-BOUOUGHROUM, Conseillère Départementale, adjointe au Maire de Nice, déléguée Territoire Rives du Paillon

Monsieur Estrosi, Président du Conseil Régional, Président de la Métropole Nice Côte d'Azur, Adjoint au Maire de Nice

Monsieur Pradal, Maire de Nice

Monsieur Viaud, Vice-président du conseil départemental des Alpes-Maritimes, Président de la Communauté d'agglomération du Pays de Grasse, Maire de Grasse,

Madame Giraud-Lazzari Monique, Maire de Coaraze,
m'ont demandé de les excuser de ne pouvoir assister à notre réunion.

Je vous souhaite une très belle année 2017. Que cette année soit porteuse d'avancées pour la langue d'Oc, le respect et la promotion des langues, la diversité culturelle dans un esprit de convivialité ici et partout.

Que notre association rassemble des personnes enthousiastes, actives, pour que l'occitan ait sa place dans la cité, dans notre environnement quotidien, et qu'il soit source de richesse et de partage.

Que, comme le veut la tradition, l'année 2017 soit prospère et prometteuse, pour vous et vos familles.

Qu'elle nous donne l'occasion de renouveler notre message de fraternité, de solidarité, et qu'elle permette à chacun de surmonter la violence de ce que nous avons vécu dans notre propre région, sur les rives de notre coin de terre, dans une soirée de fête de notre république, à laquelle le peuple participait sur la prom', dans la joie. Nous pensons aux 85 personnes qui ont perdu la vie, dont des enfants de nos écoles, et aux nombreuses victimes.

Qu'elle nous apporte des raisons d'espérer en direction d'une société apaisée et respectueuse.

Avant de commencer le rapport d'activité, je souhaite évoquer la disparition pendant l'année 2015 de deux adhérents et amis de l'IEO-06 : René-Pierre ANFOSSO, 73 ans, (au mois d'avril), et Marcel MEAUFONT, 95 ans (au mois de décembre).

Nous faisons part de toute notre sympathie aux familles et à vous tous qui les avez connus dans le cadre de nos activités :

René-Pierre ANFOSSO, dit Sciença, était une figure importante du paysage culturel niçois. Militant de la première heure, depuis ces deux dernières années, il s'était rapproché de l'IEO-06 où il avait trouvé des amis.

Marcel Mauffront, ami de la langue occitane, fut l'un des fondateurs de l'occitanisme en Provence Orientale avec notre président fondateur Georges GIBELIN ; un homme passionné, dans sa vie professionnelle d'enseignant comme dans le syndicat et dans plusieurs associations. Il nous a donné l'exemple d'un militant engagé depuis toujours pour promouvoir la solidarité.

Pour honorer nos amis disparus, et les victimes innocentes de la barbarie, je vous demande de respecter une minute de silence.

Je veux également dire notre amitié à Jean-Marc Rabier, membre du Conseil d'Administration, qui n'est pas présent aujourd'hui. Il a appris hier la disparition soudaine de sa mère, et il est parti immédiatement dans son village de l'Aveyron.

Voici maintenant le rapport d'activité pour l'année 2016.

L'évènement de cette année 2016, pour notre association, fut sans conteste cette riche et belle journée du 19 novembre au cours de laquelle nous avons fêté l'anniversaire des quarante ans de notre association.

Elle a montré la vitalité de notre association, sa présence dans le domaine public, la richesse de ses activités, sa reconnaissance par les élus.

Nous sommes heureux d'avoir réuni les adhérents et amis de l'IEO-06, d'avoir proposé une conférence de qualité sur l'histoire de l'IEO (par Pierre Brechet, président de l'IEO fédéral), d'avoir exprimé nos valeurs et nos actions dans un discours d'anniversaire en



présence de tous les anciens présidents de l'IEO-06 (par Jean-Pierre Spies, président de l'IEO-06), d'avoir présenté une exposition d'artistes engagées dans notre association (Véronique Champollion, Arlette Pastor),





d'avoir donné la place aux ateliers théâtre,



d'avoir accueilli Nustres pour un balèti qui restera dans les mémoires,



et d'avoir accueilli pour un concert exceptionnel Alidé Sans accompagnée de Paulin Courtial.



Je renouvelle mes remerciements à tous ceux qui ont oeuvré pour la réussite de cette fête.
En particulier je tiens à remercier Gilbert Combe pour l'engagement dans le projet théâtre
En Camin...,



qui a obtenu un grand succès -mérité- et qui aura des suites. J'y reviendrai dans le rapport moral.

1 administration

Nous étions 212 en 2016 (203 en 2015, 209 en 2014, 210 en 2013, 215 en 2012, 242 en 2011, 214 en 2010, 199 en 2009, 167 en 2007 e 2008, 164 en 2006, 124 en 2005).

Nous avons un peu progressé en nombre d'adhérents, il faut continuer les efforts pour faire adhérer les nombreuses personnes qui ont de la sympathie pour notre association.

Le Conseil d'Administration (C.A.) s'est réuni cinq fois en 2016 : le 23 janvier, le 2 avril, le 14 mai et le 22 octobre à Nice et le 10 décembre au Rouret. Le Bureau s'est réuni deux fois à Nice et à Mouans-Sartoux.

Je dois remercier les membres du C.A. et du Bureau pour leur aide.

Nous avons participé également :

au C.A. de l'Institut d'Etudes Occitanes-Provence-Alpes-Côte-d'Azur (IEO-PACA) à Aix-en-Provence le 20 février. L'IEO-06 y fut représenté par son président Jean-Pierre Spies.

à l'assemblée du Forum d'Oc le 12 mars à Marseille. L'IEO-06 y fut représenté par André Saïssi.

à l'assemblée générale de l'IEO fédéral à Toulouse les 23-24 avril. L'IEO-06 y fut représenté par Maurice Casciani.

À la réunion de la Conférence Permanente des Arts et de la Culture à Marseille le 2 décembre. L'IEO-06 y fut représenté par son président Jean-Pierre Spies.



Je veux remercier ceux qui participèrent à toutes ces réunions qui font vivre notre association.

Je veux remercier notre trésorier, Maurice Casciani, pour son travail, qui se fait en retrait dans ses cahiers de comptabilité, un travail qui nous est utile et indispensable. Je le remercie aussi pour les dossiers qu'il prépare à la demande des diverses collectivités.

Je veux remercier également notre secrétaire, Jean-Louis Le Masson, qui nous a aidé et accompagné deux ans et m'a fait part de son désir de ne plus participer au Conseil d'Administration, et notre secrétaire adjointe, Anne-Marie Milardi, qui a effectué le travail indispensable de tenir à jour les listes diverses et mettre en page les courriers.

La vie de la section

2 Nos relations avec les associations amies

Il est extrêmement important de rassembler les énergies des associations. La coopération a encore bien fonctionné cette année avec Alp Harmonia, Sota Òrme, la Société d'Art et d'Histoire du Mentonnais (S.A.H.M.).

Nous mettons en ligne tout ce qui se rapporte à la vie et aux activités des associations *afraid*.

La vie de la section

3 Les relations avec le monde politique et avec les institutions

Nous recevons une subvention des communes de Nice, Grasse, Le Rouret, La Collesur-Loup, Coaraze, que nous remercions. Les communes de Drap, Contes, La Trinité, Saorge et Peille nous prêtent des salles pour les cours de langue ou les ateliers. Nous recevons

également une subvention du Conseil Départemental du 06 qui nous permet entre autres d'organiser les Rencontres Inter Musicales de Bon-Voyage. Tout cela vous sera précisé en détail par notre trésorier.

Par ailleurs, nous devons dire que l'IEO-06 est présente dans d'autres institutions :

nous sommes présents aux côtés de Solidarsport, grâce à Carlòta Rubini et Patricia Funghini qui ont fait des animations auprès de centaines d'enfants sur l'île Sainte Marguerite.

nous avons depuis cinq ans notre place sur le podium *Café Belles Lettres* de Mouans-Sartoux où nous faisons nos entretiens en langue,

nous siégeons au Conseil Académique des langues régionales au Rectorat de Nice, nous avons participé à la séance de ce Conseil Académique le 31 mai. L'IEO-06 y fut représenté par son président Jean-Pierre Spies.

nous sommes membres de deux commissions du Parc Naturel Régional des Préalpes d'Azur (P.N.R.).

nous participons comme membre de la commission culture du projet LEADER de la communauté de communes du pays des Paillons, Jean-Pierre Spies en est le représentant.

nous sommes membre du Forum d'Òc, qui se réunit deux fois par an en session plénière. Nous sommes représentés par André Saïssi qui a participé à la session du printemps.

En continuité avec un partenariat ancien avec la commune de Coaraze, notre President honoraire a été nommé citoyen d'honneur de la commune de Coaraze, le 26 juin.

Jean-Pierre Spies y a représenté l'IEO-06



Dans le cadre du partenariat avec la commune de Bendejun, inauguration de la *Plaça dau Centenari* le 9 juillet.

Jean-Pierre Baquié, Régine Baquié, Jean-Pierre Spies y ont représenté l'IEO-06



Nous avons participé le 2 décembre à Marseille à la première séance de la Conférence Permanente des Arts et de la Culture mise en place par le Conseil Régional.

Jean-Pierre Spies y a représenté l'IEO-06, nous sommes présents pour porter notre voix sur ce thème : *Comment structurer et renforcer les cultures régionales ?* »

Cela répond à notre objectif de diffuser la langue et, pour cela, nous avons besoin de relais et de la volonté des collectivités. Sans cesse nous avons travaillé pour faire accepter l'IEO-06 et la langue dans les institutions, sans faire de politique politicienne.

La vie de la section

4 L'enseignement

Pour nous c'est un secteur essentiel parce que nous savons que la survie de la langue passe par l'enseignement.

Le Conseil Académique des Langues Régionales

Le Conseil Académique des Langues Régionales s'est réuni le 31 mai. Jean-Pierre Spies y a représenté l'IEO-06. A été présenté l'état des lieux :

Malgré les avancées de ces dernières années, suite au volet Langue Régionale du Plan Académique de développement 2010-2014,

Au niveau du primaire, les deux classes bilingues à l'école des Orangers à Nice fonctionnent pour la quatrième année. La création d'une seconde classe en septembre 2015 a permis d'accueillir de nouveaux élèves dans le cursus, qui s'étale actuellement de la petite section au CE1 (deux classes de 28 élèves).

réalisation d'un document réactualisé d'information largement diffusé, réédité à la rentrée 2016

il reste des points faibles :

la difficulté de recrutement des enseignants au niveau du premier degré, en particulier, les postes offerts au concours ne sont pas pourvus par manque de candidats ! Il faut dire que cela va de pair avec le manque de formation dans le premier degré, tant au niveau de la formation initiale que de la formation continue, en particulier dans les Alpes-Maritimes, depuis la disparition de la formation à l'IUFM et la fermeture du poste de Conseiller pédagogique,

le faible effectif dans le département langue d'oc de l'enseignement supérieur, dû à la situation peu florissante de la faculté de lettres et surtout des disciplines conduisant à l'enseignement,

l'absence de formation dans l'institution pour le DCL (Le GRETA aurait la possibilité de le faire, le DCL est éligible à des aides du Conseil Régional),

le fait que l'enseignement ne soit pas accessible à tous les élèves,

le fait que certains élèves n'aient pas la possibilité de présenter deux langues vivantes au bac,

30% des heures sont soumises à des remises en cause chaque année, ce qui ne facilite pas la continuité de l'enseignement et la visibilité de l'offre,

Il semble que, devant la difficulté à avoir des professeurs en nombre suffisant, l'attentisme soit de mise, en évitant de susciter une demande (qui existe) à laquelle l'administration aurait des difficultés à répondre.

Par ailleurs, l'ouverture d'une troisième classe à la rentrée 2017 semble nécessaire pour pouvoir accueillir de nouveaux élèves.

L'IEO-06 partenaire

Nous sommes partenaires de l'enseignement public.

Nous animons un atelier de langue hebdomadaire à l'école élémentaire Jean Macé maternelle à Nice (Charlotte Rubini).

Nous faisons des interventions auprès des élèves dans le cadre de Solidarsport soutenu par l'Académie. Je veux remercier Charlotte Rubini, Patricia Funghini, qui ont participé à ces interventions.

Nous avons, des communes, des demandes en nombre pour animer des ateliers de langue dans des lieux divers, dans le cadre des activités périscolaires.

Nous ne pouvons pas répondre à la demande, du fait que nous n'avons pas de personnes pour assurer cela. Nous proposons de former les gens qui travaillent sur place.

Le Diplôme de Compétence en Langue (D.C.L.)

Nous n'avons pas été informés en 2016 de la mise en place du D.C.L. Nous serons attentifs cette année pour que cet examen soit mis en place et que sa promotion soit largement faite.

La vie de la section

5 Les actions en partenariat avec les institutions ou d'autres associations

Je rappelle pour mémoire :

le partenariat avec Solidarsport

L'IEO-06 a participé à une journée d'animation « Solidarsport » sur le respect destinée aux enfants. C'était la journée sur l'île Saint Honorat au mois de juin (Charlotte Rubini et Patricia Funghini).

le partenariat avec le PNR Préalpes d'Azur

Nous participons aux commissions communication et culture, qui nous semblent être les commissions où la langue peut être présente sur des documents. Pourtant, nous n'avons que peu d'avancées. Nous avons décidé de rencontrer les maires des communes concernées pour les sensibiliser à la promotion de la langue et de la culture.

Nous avons rencontré, le 18 avril, le président et le directeur du P.N.R., c'est Jean-Pierre Baquié qui a représenté l'IEO-06.

le partenariat avec le service des associations de la commune de Nice

La participation au jeu de piste - Course au trésor « Associations-nous » le 11 juin, qui a rassemblé 150 participants, dont beaucoup de jeunes. Roger Gilli et Carlòta Rubini ont tenu le poste-étape de l'IEO-06.



le partenariat avec la MJC Agora Nice-Est

Organisation des *Rencontres InterMusicales de Bon-Voyage* qui se sont déroulées du 15 au 18 novembre, Quand l'Occitanie rencontre l'Italie.

Deux ateliers de jeu en maternelle (Charlotte Rubini)

Une conférence sur les langues occitane et italienne le 15 novembre (Jean-Pierre Baquié)



Un spectacle le 18 novembre, avec Un Giro mé lu vièlhs
un entracte provençal et italien.
groupe « Canzonissima »

le partenariat avec la télévision

L'atelier de cuisine dans Vaquí le 14 décembre, cette émission sera visible demain à
10 H 40 sur FR3.



le partenariat dans le cadre d'un collectif d'associations culturelles

L'IEO-06 a été à l'origine de la formation de ce collectif pour organiser la Dictée occitane à Nice (elle se fait dans 45 villes de l'espace occitan et de Catalogne). Ce collectif d'associations a organisé pour la première fois une dictée occitane commune pour tous le 31 janvier en 2015, avec un texte de Miquèu de Carabatta (pour nous c'était la 9ème fois). Cet événement reconduit en 2016 a eu également un gros succès, avec un texte de Jean-Pierre Baquié, tiré du livre LE RETORN. Plus de 50 personnes de l'IEO-06 étaient présentes pour y participer, elles représentaient une bonne partie des participants, 130 au total.



Cet événement fait maintenant partie du paysage culturel niçois.

Le fait de rassembler six associations autour de ce projet de fête de la langue, le fait de rassembler toutes les générations, les seniors qui participent aux cours de langue comme de jeunes collégiens et lycéens, le fait d'avoir le soutien du Recteur, de l'Inspecteur d'Académie, du Président de la Métropole, du Maire de Nice, du Président du Conseil Départemental, et la présence des représentants de la commune (M. Jean-Luc Gagliolo, conseiller municipal délégué au Patrimoine, à la Lutte contre l'illettrisme, au Théâtre, à la Culture et à la Langue niçoises) et du rectorat (M. Steve Betti, conseiller du recteur pour les langues régionales), et le fait d'avoir une visibilité dans la presse sont une avancée très importante, et montrent la vitalité de l'action en faveur de la langue.



Cette année nous avons invité une sixième association à participer à l'organisation, Nice la Belle, en raison des cours de langue, et de l'atelier d'initiation proposé aux enfants dans le cadre de cette association, et dont l'animatrice Kiki Bailly proposera une activité adaptée aux plus jeunes pendant le temps de la dictée.



Je regrette que l'association Nissa Pantai ait refusé de participer à l'organisation de cette dictée en 2016, en organisant une autre dictée dans le cadre de son association, n'ayant pas compris l'avancée que représente le fait de réunir les associations dans cet évènement majeur pour la visibilité de la langue.

Il faut signaler que, pour la cinquième fois, une dictée en saorgien s'est faite à la salle communale de Saorge ; nous remercions Jean-Pierre Aiperto pour cette initiative.



le partenariat avec les Rencontres occitanes en Provence
elles ont eu lieu du 26 juillet au 2 août : animation de l'atelier langue (Jean-Pierre Baquié), de l'atelier théâtre (Jean-Pierre Spies)
Participation de huit adhérents de l'IEO-06.

le partenariat avec les Mots à la Bouche

Organisation du Bal à Lire à Contes le 14 octobre, consacré à la langue (participation de Marc Waltzer, Roger Gilli, Louise Gilli, Jean-Marie Rosset, Josy, Jean-Noël Mabelly)





Le partenariat avec La Maison du Patrimoine de Coaraze

Inauguration de l'Ostau dau Patrimòni le 17 décembre. Jean-Pierre Baquié a représenté l'IEO-06. Cette association a décidé d'adhérer à l'IEO-06.

Activités et services pour les adhérents

6 Les ateliers de la section :

Cours de langue

Les cours de langue hebdomadaires sont au nombre de 7.

Les cours regroupent toujours beaucoup de monde, ce sont 120 personnes inscrites.

Pour mémoire je citerai le cours de Saint Jacques à Grasse (20 élèves inscrits), celui de la Colle-sur-Loup (20 élèves inscrits), les deux cours de Nice (Bon Voyage et Saint Roch) (25 élèves inscrits), celui de Drap (20 élèves inscrits), celui de Contes (25 élèves inscrits), celui de Saorge (10 élèves inscrits). Félicitations aux professeurs : Josette Morançay, Guy Rami, Frédéric Martron, André Saïssi, Patricia Funghini dans le pays grassois, Jean-Pierre Baquié, Viviane Nervo, Françoise Dalbera, Charlotte Rubini à Nice, Marc Waltzer, Roger Gilli, Gilles Bollaro dans la vallée du Paillon, Jean-Pierre Aiperto à Saorge.

La demande est importante, nous aurions besoin d'autres enseignants, j'invite les adhérents de l'IEO-06 à se former. Nous sommes prêts à aider les volontaires.

Ateliers de danses populaires

Les ateliers de danses populaires d'oc regroupent à Grasse, tous les 15 jours, tous les amateurs de baletis (25-30 personnes) sous la direction de Marie-Christine Bravet et Jean-Pierre Chiapello. Je remercie Marie-Christine pour les compte-rendus qu'elle fait et qui permettent une liaison avec le cours.

Celui de Nice regroupe 20 personnes, toutes les trois semaines à l'Agora Nica-Est. J'en profite pour remercier Françoise Genti, l'animatrice, pour son travail et son investissement.



L'atelier de la Trinité (16 personnes), est encadré cette année par Valérie Rosso. Nous remercions Fabien qui avait lancé l'atelier en 2015, et qui est parti pour ses activités professionnelles dans l'ouest du département.

atelier de théâtre

L'atelier de théâtre regroupe des personnes qui se perfectionnent dans la langue d'une autre façon. Il faut remercier Françoise Ferranti qui est responsable de cet atelier, et Gilbert Combe qui a mis en place un projet de représentation pour la fête des 40 ans de l'association. Ce projet de grande ampleur a permis aux participants de s'engager dans la création d'une pièce complète associant histoire de l'IEO-06, textes personnels et textes d'auteurs.

L'école des sonneurs de cloches

Il fonctionne à Saorge depuis septembre 2013, il accueille 5 à 7 élèves. Jean-Pierre Aiperto en est l'animateur.

atelier cuisine

L'atelier cuisine a fonctionné depuis la rentrée de septembre 2014 sous la responsabilité de Christian Desrumeaux, l'atelier s'est réuni quatre fois en 2016.

les gnocchis sauce bolognaise à la salle municipale « La Sousta » de Peillon le 20 février



l'apéritif dînatoire chez Christian Desrumeaux le 8 octobre



choux, éclairs, chouquettes chez Christian Desrumeaux le 5 novembre

les ganses chez Christian Desrumeaux le 14 décembre.



Nous remercions Christian et les adhérents qui mettent à disposition leur cuisine. Selon les plats et la dimension des cuisines des adhérents, le nombre de participants retenus pour l'atelier change. L'atelier n'a pas vocation à se dérouler chaque fois au même endroit. Vous pouvez inviter Christian qui viendra avec plaisir à Saorge, Grasse, Le Rouret, La Collesur-Loup, ... L'objectif est de se rencontrer, de manier la langue pendant l'atelier, et de se régaler ! L'atelier va se poursuivre en 2017.

L'atelier bibliothèque

C'est Charlotte Rubini qui s'en occupe chaque mardi, la bibliothèque prête des livres ou des CD à tous les adhérents qui le souhaitent. Elle a fait la liste de tous les livres et CD à disposition des adhérents de l'IEO-06. Les livres peuvent être envoyés par la poste ou par l'intermédiaire d'amis qui viennent aux différentes activités de l'IEO-06.

Les livres sont dans un garage près de l'Anima'Nice.

Activités et services pour les adhérents

7 Les journées « Découverte du Pays, marchons en oc »

Nous en avons fait 4

Promenade et visite de Sospel le 5 mars



Promenade et visite de Granile le 15 mai

Promenade et visite de Saorge le 25 septembre



La promenade du Bourguet à Doans, annulée en fin d'année à cause du mauvais temps, se fera en 2017.

Je veux remercier Jean-Marie Rosset qui est le responsable de l'organisation de ces journées découverte, qui nous ont permis de rencontrer des gens qui parlent occitan et de découvrir le pays alentour.

Il faut y rajouter :

Promenade de Gorbio à Menton et visite de Menton le 12 juin (organisée par Sota Òrme)

Ces promenades sont l'occasion de tisser des liens entre adhérents, avec les communes et leurs élus.

Activités et services pour les adhérents

8 Le chemin de la langue d' oc

Cette année nous n'avons pas ouvert de nouveau chemin... à voir pour l'année 2017, nous avons des propositions.

Activités et services pour les adhérents

9 Les fêtes de l'IEO-06

Pour mémoire je citerai

La galette des Rois à Grasse, salle Saint Jacques le 28 janvier

Soirée de l'amitié à la Sousta de Peillon avec l'association « Courir à Peillon » le 20 février





Fête de fin d'année scolaire sur la place de Gairaut au mois de juin

Fête de fin d'année à Grasse au mois de juin.

Les adhérents de Grasse et de La-Colle-sur-Loup se sont réunis pour les 13 desserts à Grasse (une quarantaine de personnes y ont participé) le 13 décembre.

En novembre, déjà citée, la fête de l'anniversaire des 40 ans de l'IEO-06.

En décembre, les adhérents de Nice, Drap, Contes ont également fêté la fin d'année dans leurs cours.

La promotion de la langue

10 La création

Pour la 9^e année la chronique « Ribon-Ribanha » (qui fonctionne depuis le 2 novembre 2008, ribonribanha@yahoo.fr) poursuit sa route. C'est Marc Waltzer qui a la responsabilité de cette chronique. Nous avons publié plus de 340 textes de création proposés par plus de 60 écrivains amateurs différents. (plus de 5000 visites chaque année).

Je lance un appel pour alimenter la chronique, qui est la vôtre, car nous n'avons plus beaucoup de textes à publier pour 2017...

Depuis 9 ans Jean-Yves Royer nous envoie sa chronique hebdomadaire de *l'agachaire* en alpin. C'est une chronique qui passe tous les dimanches sur le journal « La Provence » et aussi sur notre site IEO-06 le même jour. (plus de 4000 visites chaque année).

La promotion de la langue

11 Le site de l'IEO-06 sur Internet

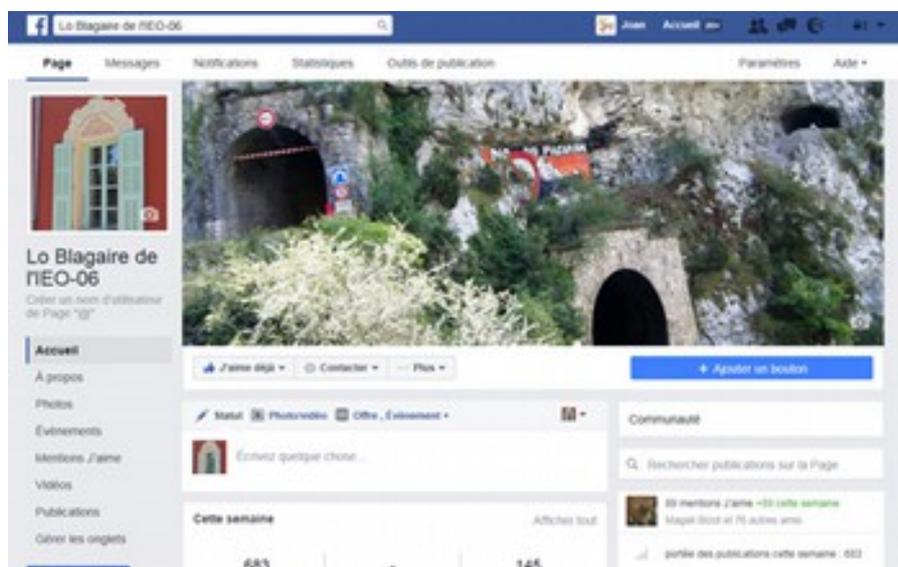
Depuis le mois de septembre 2004, l'IEO-06 a son site <http://ieo06.free.fr/>. Nous sommes passés de 492 articles écrits en 2005 à 3300 articles à ce jour. 225 articles ont paru en 2016. Nous sommes lus dans le monde entier. Le site a été visité par 25 842 personnes en 2016 (435 989 visites depuis sa création), en 2016 ont été lues 59 038 pages. (841 536 pages lues depuis sa création).

Je dois remercier Jean-Pierre Baquié et Marc Waltzer pour leur aide. Marc maintenant s'occupe pour la quatrième année de la chronique Ribon-Ribanha les mercredis et de celle de l'*agachaire* les dimanches.

Ceux qui ne reçoivent pas encore les articles de l'IEO-06 sur Internet peuvent donner leurs coordonnées afin que nous leur envoyions toute l'actualité occitane, pratiquement un article par jour.

En 2013 nous avons ouvert une page FaceBook.

En 2016, deux nouvelles pages ont été mises en place sur FaceBook : IEO-06 et *Lo Blagaire*. Ces trois pages, aujourd'hui, comptent 1000 « amis » selon l'appellation consacrée (600 en 2015, 471 en 2014, 327 en 2013).



Il est nécessaire de trouver des personnes qui puissent prendre la relève pour gérer le site, que Jean-Pierre Baquié administre depuis des années, pour mettre des articles en ligne... Ce travail pour le site IEO-06 demande beaucoup de temps, et ce serait mieux de se répartir le travail, ainsi que pour Facebook.

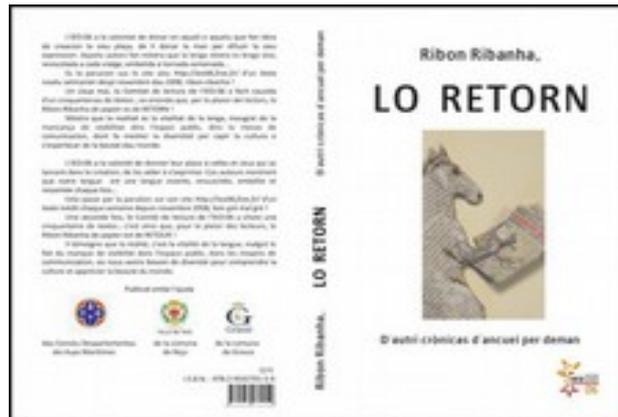
La promotion de la langue

12 L'édition

Nous continuons d'aider à la parution de 5 N° de PAPAGAI dans l'année en relation avec l'IEO-PACA, par la traduction d'histoires en occitan-niçard. Les PAPAGAI sont à destination d'un public jeune. En tant que parents ou grands-parents nous avons le devoir de transmission de la langue aux nouvelles générations.

D'autres N° sont en préparation pour 2017.

Nous avons continué dans notre travail d'édition.



En 2016, le jour de l'AG à Nice, je vous avais présenté le livre Ribon-Ribanha, LO RETORN, autri crònics d'ancuei per deman (194 pages), pour un tirage de 400 exemplaires.

C'est la suite de la parution sur le site d'un texte nouveau de création chaque semaine depuis novembre 2008, bon gré, mal gré, et d'une première édition d'un choix de textes en 2013.

Nous sommes en préparation d'autres livres.

Le comité de lecture s'est réuni les 20 juin et 19 septembre, pour choisir les textes du livre *La Lengua per present*, recueil de textes de Jean-Pierre Baquié.

Le travail de mise en page est en cours, il est prévu pour la rentrée.

Nous avons d'autres projets d'éditions, que nous mènerons au fur à mesure de nos possibilités.

La promotion de la langue

13 La diffusion : la librairie de l'IEO-06

Comme chaque année c'est le festival du livre de Mouans-Sartoux surtout qui donne l'occasion d'échanger avec les gens qui visitent notre stand, de nous faire connaître et de vendre notre production. Nous avons multiplié les journées de présentation de nos livres.

Je remercie tous ceux, nombreux et volontaires, qui ont tenu le stand au festival de Mouans-Sartoux et en d'autres lieux, Charlotte Rubini qui gère le stock, Patricia Funghini qui met tous les livres en tableaux pour une gestion efficace.

Les stands de l'IEO-06 et de sa librairie :

à la Fête du Livre de Peillon le 11 juin (Claire et Pierre-Charles Maria, Charlotte Rubini, Jean-Pierre Spies)



à la Foire de Contes le 10 septembre (Charlotte Rubini, Marc Waltzer)

au Festival du Livre de Mouans-Sartoux les 2, 3, 4 octobre (André Saïssi, Charlotte Rubini, Jean-Pierre Aiperto, Jean-Pierre Baquié, Patricia Funghini, Jean-Pierre Spies).

le 3 octobre, s'est tenue sur la scène du Festival, Café Belles Lettres, une conférence que nous avons animée : "Le provençal a-t-il de l'avenir ?"

► Les langues régionales ont une place de choix au festival

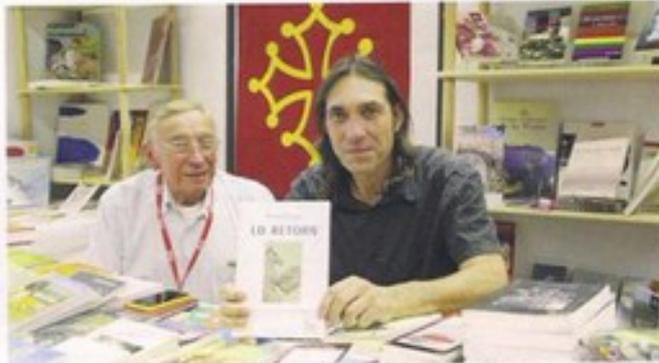
Aqui es la Provença

Corsica, occitan, breton, catalan, corse... Une dizaine de langues régionales se transmettent de génération en génération. Vraitable fierté de certaines régions, ces traditions linguistiques ont toujours eu leur place dans les allées du festival. Le provençal, langue inscrite dans le paysage culturel et associatif du sud-est de la France, demeure au cœur du rendez-vous nouanais. Une priorité pour sa créatrice, Marie-Louise Gosardon, ancienne enseignante d'occitan, toujours engagée pour défendre la culture régionale.

Fierté occitane

Au Festival du livre, la langue française reste prédominante mais un stand attire l'attention des visiteurs avec son drapeau rouge et jaune.

« L'Institut d'études occitanes 06 (IEO-06) propose des livres en langue occitane mais aussi en français pour les passionnés de la région. Environ 3 millions de locuteurs en France : c'est le chiffre avancé par Jean-Pierre Spies, le président de l'Institut. Ce chiffre



André Salissal et Jean-Pierre Spies, ancien président et président de l'IEO-06, militants occitans

est une estimation. « Les anciens disparaissent, les jeunes l'apprennent », confie-t-il à propos de sa langue.

L'éducation occupe une place majeure dans la transmission de la langue. C'est pourquoi IEO-06 vend et édite des dictionnaires, des romans et des recueils de nouvelles en occitan dans sa bibliothèque

basée à Nice. Une offre qui plaît à ceux qui connaissent la langue comme aux simples curieux. « C'est l'ouverture d'esprit qui fait que l'on se comprend les uns les autres », reprend Jean-Pierre Spies.

Une envie d'aller à la rencontre de l'autre, permise par le langage. Dans cette optique, l'Institut a sorti,

courant 2013, *Quand les colombes disparaissent*, de l'auteur finlandais Seif Öksanen, en occitan.

Un exemple littéraire qui prouve que le partage dépasse les frontières et s'inscrit dans l'ADN du festival depuis toujours.

LOU DAVID
ET MAÏLIS REY-BETHÉDIER

► L'avenir de la langue régionale a été débattu hier

Un enseignement primordial

« *Una longa de mai, mai de cultura.* » (*) C'est en ces termes que Jean-Pierre Spies, président de l'Institut d'études occitanes des Alpes-Maritimes (IEO 06), a ouvert le débat « Le provençal a-t-il de l'avenir ? ». Autour du président, quatre auteurs occitans ainsi que Jean-Pierre Baquié, président honoraire, ont intégralement débattu en provençal durant une demi-heure au Café Beaus Livres.

Inculquer

le « parler local »

En préambule, le président de l'IEO 06 n'a pas manqué de rappeler que la langue régionale puise ses origines entre le nord de l'Italie et les influences espagnoles arrivant du sud-ouest de la France. Car le provençal s'inscrit dans la langue liste des langues occitanes. Mais l'avenir de la langue est de plus en plus remis en question car « peu de jeunes connaissent l'anti-



Charlotte Rubini et d'autres auteurs provençaux ont lu des extraits de leurs livres, entièrement écrits dans la langue régionale. « *Il s'agit de parler cette langue régionale* », estime Jean-Pierre Baquié. Ses constats lui ont fait tirer une conclusion implacable : « *Sans enseignement, ce ne sera pas possible de continuer la langue provençale.* » Pour le président honoraire de l'Institut, la faute n'est pas à mettre sur le dos des enfants mais

sur les parents qui n'inculquent pas le « parler local » et n'insistent pas à son apprentissage. « *C'est aux familles de demander à avoir des cours de provençal !* »

MAXIME GIL

(*) Une langue de plus, plus de culture !

UN AVIS...

Un souffle de vie

Créons une respiration, Jean Teulé, éditeur Julliard

Quarante nouvelles, spontanées et poétiques, comme autant de bouffées d'air frais. Dans cette actualité troublée, Jean Teulé nous emmène voir le monde sous un autre jour. Dès les premières pages, tout est dit. La beauté de la vie, du quotidien et des petits riens. De la Bretagne à Marseille, en passant par Nantes, Jean Teulé est allé voir les gens. Avec sa plume vraie et légère, il rapporte des conversations, sortes de terrasses de cafés. Le lecteur y trouve sa place. Parfois spectateur, acteur, dans la peau d'un enfant, d'une jeune femme ou d'un passant. Parfois en colonie de vacances, dans les rues d'un village ou à bord d'un train. Chaque histoire est un nouveau voyage, qu'on savoure jusqu'au dernier mot.

MARIETTE GUINET

au marché littéraire de Noël à Nice le 9 décembre (Charlotte Rubini, Michel Pallanca).

La promotion de la langue

13 Le partenariat avec des publications

Sur le site de la commune de Coaraze et sur le journal municipal So Portal : articles en langue (Jean-Pierre Baquié)

Dans le journal municipal de Peillon : un texte en langue dans chaque numéro (Jean-Pierre Spies)

Dans la revue du Syndicat des Paillons : textes en langue (Jean-Pierre Spies)

La promotion de la langue

14 La communication

Pour la huitième année, l'IEO-06 a publié un dépliant (500 exemplaires) pour faire connaître ses activités au public et aux associations. C'est une aide précieuse, nous l'avons remarqué, sur l'image de marque de notre association auprès du public et des élus.

Nous avons été présents dans la presse (Nice-Matin) qui a parlé de la dictée. Des articles dans Aquò d'Aquí, Occitans e Ou País Mentounasc ont parlé de la fête des 40 ans. Des articles ont paru sur la Lettre du Paillon, le Petit Peillonnais, les sites de la ville de Contes et de la médiathèque de Contes.

Quarante ans et toutes ses dents !

L'Institut d'Etudes Occitans a célébré son quarantième anniversaire à Nice le 19 novembre. Histoire et enjeux actuels nous sont brossés par Joan-Pèire Spies, son président depuis 2014.

Quarante ans ! L'Institut d'Etudes Occitans des Alpes Maritimes fête l'événement samedi 19 novembre à Nice. Dans quelles conditions a-t-il été créé ?

L'IEO 06 a été déclaré en préfecture de Nice le 4 novembre 1976, à partir de Grasse, où une équipe surtout formée d'enseignants, engagée dans l'action sociale, voulait agir pour la défense de l'occitan.

Le premier président c'était le conteur Jèrgi Gibelin. Tout au long de cette histoire quadragénaire, il ne faut pas chercher de grand événement qui la ponctueraient, mais compter l'infinité des petits pas coordonnés qui ont, au quotidien, permis de maintenir l'occitan viv.

Les militants qui, alors, « bombaient » sur les murs « fòra lu toristas » ont vite compris que l'éducation était le vrai combat, le véritable moyen de garder et de partager leur langue, et leur façon d'être comme de voir le monde.

Vous voulez un exemple de ces actions ? Celui-ci vous étonnera peut-être. Le 28 octobre 1987, l'IEO 06 décidait d'aider financiè-



Joan-Pèire Spies, le président de l'IEO 06 : « Avec le site Ribon-Ribanha, des milliers d'intermédiaires prennent conscience de ce que fait l'occitanisme dans les Alpes-Maritimes. » (photo MHO)

rement à la création d'un journal perçu comme celui du Centre Régional d'Etudes Occitanes... il devait s'appeler Aquò d'Aqui ! N'était-ce pas travailler à la durabilité de notre langue ?

Notre marque dans l'histoire de l'occitanisme, notre culture commune, si vous voulez, nous a toujours incité à rechercher l'union, au moins la convivialité, l'action commune. Ainsi dès les années 90 chez nous, les querelles entre occitanistes et Nîmbres sont pratiquement effacées.

Que représente l'IEO 06 aujourd'hui ?

Aux quatre groupes IEO 06 locaux entre Nice et Grasse, il faut ajouter des dizaines d'associations affiliées. Les 212 adhérents directs se voient ainsi passer à plus d'un millier. Et cela nous donne de la force pour agir. Considérez la Dictionnaire de janvier. A Nice nous l'avons organisée au Lycée Masséna avec quatre autres associations, ce qui a compté pour son succès. Son principal nous demande d'y revenir cette année. Normal, nous étions 150 ! Une force populaire qui nous permet d'être attentifs à toutes les variantes de notre culture sur le territoire de ce département où provençal, niçois, gavot et quelques autres voisinent. Ainsi nous avons aidé Joan-Pèire Apperto à éditer ses mémoires en Saorgin. Où accompagné le talent de Magali Bizot, qui vit près de Marseille.

Et quelles perspectives pour l'avenir de l'occitan entre Alpes et Méditerranée ?

Nous vivons aujourd'hui ce que vivent nombre d'associations. Un petit nombre de gens très concer-



En « prima dîna » de la fête, la chanteuse provençale Aïda Sans (photo JPS DR)

nés, très engagés dans l'action sociale, éducative, pour leur territoire, sont sollicités de toutes parts. Trop sollicités ! Il nous manque donc de partager encore mieux l'envie de militer pour l'occitan.

Et quid de la situation de l'occitan dans l'enseignement ?

Là, nous vivons les conséquences de l'assèchement de l'enseignement de l'occitan mené par l'Etat voici quinze ans. Le résultat c'est, qu'alors que nos profs d'occitan partent à la retraite, bien peu se présentent pour prendre la relève. Avec quatre postes de certifiés par an depuis plus de dix ans, de Nice à Bordeaux, et pas plus, il est normal que peu de candidats se fassent connaître. Nous vivons ici, toutefois, une relative bonne tenue de l'enseignement de la langue dans le secondaire - 2000 élèves - mais un quasi désert dans le primaire. Les instituteurs, très concernés, des années 70, partent à la retraite ; et le vide créé par l'Education Nationale au début du siècle produit ses effets aujourd'hui. Le vrai combat ici c'est de motiver les jeunes enseignants.

Propos recueillis par Michel Neumüller

Pour terminer, avant de vous demander d'approuver ce rapport, je souhaite en premier vous rappeler des orientations que vous aviez approuvées à l'AG pour l'année 2016 :

poursuivre dans les domaines où les gens sont impliqués pour connaître et promouvoir la langue et la culture,

former du monde pour avancer.

poursuivre notre travail d'édition

amplifier la mise à disposition de ressources pour le public

continuer à développer nos partenariats

soutenir ce qui se fait dans l'enseignement public

faire vivre dans nos activités les valeurs de tolérance, de respect et de fraternité.

Comme vous l'avez compris, l'année 2016 a été riche de travail et d'évènements. Nous avons de plus en plus d'activités pour répondre aux demandes des adhérents, et de plus en plus d'interventions qui touchent le public, nous sommes de plus en plus reconnus.

Quels sont les points où nous n'avons pas bien réussi ? Certainement la formation, le renouvellement dans le cadre de notre association. C'est un point sur lequel nous devons porter notre attention car l'avenir de notre association, et la réussite de nos actions, en dépendent.

Cette année fut une année de consolidation de ce que nous avons entrepris depuis deux ans. Avec le C.A., nous avons gardé notre visée d'ouverture, dans le sens de la préservation de la diversité culturelle linguistique sans exclusion. J'espère que l'ensemble des adhérents font confiance à leur association pour porter au plus haut la création, la langue, le développement du mode de vie porté par la culture et la langue occitanes.

Avant de présenter l'orientation et les projets pour 2017, je vous demande d'approuver ce rapport des activités de 2016.

Merci.

Le Rouret le 21 janvier 2017

Jean-Pierre SPIES, Président sortant de l'IEO-06